

# Gemeinde Greng



## **EINLADUNG ZUR GEMEINDEVERSAMMLUNG**

**Montag, 13. Mai 2024, 20.00 Uhr  
Gemeindesaal Greng**

---

### **Traktanden**

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 11. Dezember 2023
2. Jungbürger
3. Jahresrechnung 2023
  - 3.1 Erfolgsrechnung
  - 3.2 Investitionsrechnung
  - 3.3 Bericht der Finanzkommission
4. Ersatzwahl Mitglieder Finanzkommission
5. Kreditantrag Sanierung Pumpwerk - Verpflichtungskredit
6. Übergabe Pumpwerk an ARA Region Murten
7. Reglement über die Beteiligung der Gemeinde Greng an den Kosten der schulzahnärztlichen Kontrollen und Behandlungen - Genehmigung
8. Verschiedenes

Aus organisatorischen Gründen sind wir für eine Anmeldung per Telefon (026 672 18 82) oder per E-Mail ([verwaltung@greng.ch](mailto:verwaltung@greng.ch)) dankbar.

---

An der Gemeindeversammlung sind gemäss Art. 9 des Gesetzes über die Gemeinden alle Aktivbürger/-innen stimmberechtigt, welche ihren politischen Wohnsitz in der Gemeinde haben.  
Die Gemeindeversammlung ist öffentlich.





## Erläuterungen zu den Traktanden

### 1. Protokoll der ordentlichen Gemeindeversammlung vom 11. Dezember 2023.

Das Protokoll kann während den Öffnungszeiten im Gemeindebüro oder auf der Webseite der Gemeinde [www.greng.ch](http://www.greng.ch) (unter Behörde) eingesehen werden. Die Papierform stellen wir auf Verlangen zu.

Der Gemeinderat beantragt, das Protokoll zu genehmigen.

### 2. Jungbürger

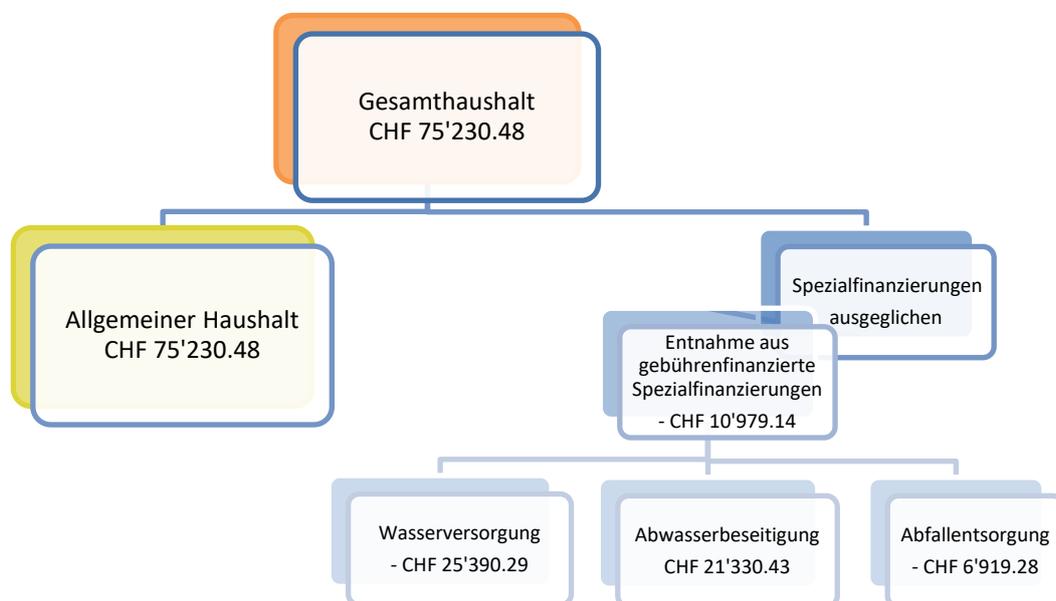
Der Gemeinderat freut sich, die Jungbürger anlässlich der Gemeindeversammlung zu begrüssen und zu ehren.

### 3. Jahresrechnung 2023

Die Jahresrechnung 2023 kann während den Öffnungszeiten im Gemeindebüro sowie jederzeit auf der Webseite der Gemeinde eingesehen werden. Nachfolgend finden sie lediglich die wichtigsten Eckpunkte **nummeriert gemäss detailliertem Bericht Jahresrechnung 2023**.

#### 1 Auf einen Blick (Management Summary)

Die Gemeinde Greng schliesst die Jahresrechnung 2023 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 75'230.48 ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von CHF 561'375.16.



#### Investitionsrechnung 2023

Die Investitionsrechnung schliesst im Rechnungsjahr 2023 mit Nettoinvestitionseinnahmen von CHF 41'009.94 ab. Die Einnahmen ergeben sich aus Rückzahlungen von Investitionsbeiträgen an die ARA Region Murten sowie vom Feuerwehrverband.



## 1.1 Wesentliche Abweichungen zum Budget in der Erfolgsrechnung

### 0 – Allgemeine Verwaltung:

- Sitzungsgeld: Die Stunden wurden den jeweiligen Funktionen zugeteilt.
- Rechtsberatung: Die vorgesehene Rechtsberatung von CHF 40'000.00 für den StPI wurde auf 2024 verschoben.
- Informatik-Nutzungsaufw.: Das Rechenzentrum der Deutschfreiburger Gemeinden musste ausserplanmässig aufgelöst werden und auf eine neue Plattform umgestellt werden, was einen Aufwand von CHF 12'200.—zur Folge hat.

### 1 – Öff. Ordnung und Sicherheit:

- Ausserplanm. Abschr.: Die Gemeinde Murten hat das Feuerwehrgebäude gekauft und den Verbandsgemeinden die Investitionsbeiträge abzüglich bereits aufgerechneter Abschreibungen zurückbezahlt. Die Fahrzeugflotte wird von der Kant. Gebäudeversicherung abgekauft.
- Planmässige Auflösung  
Passivierte Investitionen: Hierfür werden auch die passivierten Subventionen aufgelöst.

### 2 – Bildung:

- Primarschule: Die Jahresrechnung der PSRM schliesst besser als erwartet ab, was eine Reduktion von CHF 13'021.65 für Greng ergibt.
- Orientierungsschule: Auch die Jahresrechnung der OSRM schliesst besser als erwartet ab. Die Reduktion zum Budget beträgt CHF 10'696.52.

### 4 – Gesundheit:

- Transferertrag: Das GNS hat die finanziellen Altlasten aufgearbeitet und die über die Jahre verdeckten Zuweisungen an zukünftige Investitionen aus der Erfolgsrechnung bereinigt.

### 5 – Soziale Sicherheit:

- Materielle Hilfe: Die Auslagen durch den Sozialdienst Region Murten für die Materielle Hilfe lag 1/3 unter dem Budget.

### 6 – Verkehr:

- Unterhalt Schlossquartier und Unterführung: Neben dem gewohnten Unterhalt wurden die Platanen eingekürzt. Zudem wurde die Telefonkabine aufgefrischt.
- Unterhalt Parkplatz: Die Rosenrabatte wurde aufgehoben.

### 7 – Umweltschutz:

- Wasser: Die Vorbereitungen für die Automatisierung der Wasserzufuhr wurde direkt der Funktion Wasser belastet.
- Abwasser: Die Gemeinde Kerzers kauft sich an der bisherigen ARA Region Murten ein. Daher werden uns Investitionsbeiträge zurückbezahlt, weshalb die getätigten Abschreibungen korrigiert werden müssen.
- Kehricht: Die Firma Haldimann fakturiert nachträglich Gebühren für das Jahr 2022 für die Übermittlung der Gewichtsdaten.



**Grenspitz:** Der Unterhalt am Grenspitz fiel tiefer als erwartet aus.

**Raumordnung:** Die Gemeinderatsstunden wurden den jeweiligen Funktionen zugeteilt. Hierbei handelt es sich vorwiegend um Aufwände im Zusammenhang mit den Einsprachen.

## 9 – Finanzen und Steuern:

**Steuern:** Die Steuererträge für das Rechnungsjahr von natürlichen und juristischen Personen basieren auf Annahmen der Vorjahre. Die Steuererträge "frühere Jahre" basieren auf effektiven Veranlagungen.

Die Grundstückgewinnsteuer, Handänderungssteuer sowie die Schenkungssteuern werden im Budget nicht berücksichtigt.

## 1.2 Erläuterung zum Investitionsprogramm

### 1.2.1 Abgeschlossene Projekte

**Hydrant:** Für den Hydranten wurde am 12.12.2022 ein Rahmenkredit von CHF 15'000.00 gesprochen. Die definitive Abrechnung beläuft sich auf CHF 14'173.75. Zusätzlich hat die Kant. Gebäudeversicherung eine Subvention von CHF 2'300.00 überwiesen.

## 4 Erfolgsrechnung

### 4.2 Zusammenzug Erfolgsrechnung nach funktionaler Gliederung (1-stellige Kontenstufe)

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	296'037.47	45'501.25	365'284.51	44'350.00	288'920.86	46'709.76
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	103'269.43	96'237.63	26'480.14	20'380.14	23'089.97	17'986.72
2	BILDUNG	373'479.39	7'478.21	399'219.20	7'460.00	379'181.27	15'329.50
3	KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	42'437.20	340.00	53'380.00	100.00	46'794.97	450.00
4	GESUNDHEIT	114'235.84	55'614.00	134'047.05		95'001.65	
5	SOZIALE SICHERHEIT	77'033.25	8'263.30	88'962.80	11'828.85	78'147.10	12'792.80
6	VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG	71'218.48	2'230.00	63'380.00	960.00	64'372.83	2'310.00
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	296'195.47	272'878.73	279'580.88	242'980.88	311'277.12	276'140.82
8	VOLKSWIRTSCHAFT	519.00	114.00	600.00		534.00	
9	FINANZEN UND STEUERN	639'929.55	1'600'928.44	638'309.00	1'159'808.55	624'922.70	1'440'822.69
	<b>Total</b>	<b>2'014'355.08</b>	<b>2'089'585.56</b>	<b>2'049'243.58</b>	<b>1'487'868.42</b>	<b>1'912'242.47</b>	<b>1'812'542.29</b>
	Netto Aufwand				561'375.16		99'700.18
	Netto Ertrag	75'230.48					
	<b>Gesamttotal</b>	<b>2'089'585.56</b>	<b>2'089'585.56</b>	<b>2'049'243.58</b>	<b>2'049'243.58</b>	<b>1'912'242.47</b>	<b>1'912'242.47</b>

Der Gemeinderat empfiehlt der Gemeindeversammlung, die Jahresrechnung 2023 der Gemeinde Greng bei einem Aufwand von CHF 2'014'355.08 und einem Ertrag von CHF 2'089'585.56 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 75'230.48 zu genehmigen.



## 5 Investitionsrechnung

### 5.2 Zusammenzug Investitionsrechnung nach funktionaler Gliederung (1-stellige Kontenstufe)

Konto	Investitionsrechnung Funktionale Gliederung IR	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG					21'957.90	
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	2'225.00	106'505.35				
2	BILDUNG	1'003.21		1'581.00		268.00	
4	GESUNDHEIT	61'200.10		61'200.10		29'371.95	
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	59'237.55	58'170.45	151'901.00		125'335.06	5'295.90
	<b>Total</b>	<b>123'665.86</b>	<b>164'675.80</b>	<b>214'682.10</b>		<b>176'932.91</b>	<b>5'295.90</b>
	Netto Ausgaben				214'682.10		171'637.01
	Netto Einnahmen	41'009.94					
	<b>Gesamttotal</b>	<b>164'675.80</b>	<b>164'675.80</b>	<b>214'682.10</b>	<b>214'682.10</b>	<b>176'932.91</b>	<b>176'932.91</b>

Der Gemeinderat empfiehlt der Gemeindeversammlung, die Investitionsrechnung 2023 mit Nettoinvestitionseinnahmen von CHF 41'009.94 zu genehmigen.

## 4. Ersatzwahl Mitglieder Finanzkommission

Gemäss Gesetz über den Finanzhaushalt der Gemeinden (GFHG), Art. 70, besteht die Finanzkommission aus mindestens fünf Mitgliedern. Sie werden von der Gemeindeversammlung für die Dauer der Legislaturperiode aus den Aktivbürgerinnen und Aktivbürgern der Gemeinde gewählt.

Durch die Wahl von Frau Flavia Gehrig in den Gemeinderat sowie einer weiteren Vakanz sind zwei Plätze in der Finanzkommission neu zu besetzen.

Zwei interessierte Personen stellen sich als Mitglied der Finanzkommission zur Verfügung.

Der Gemeinderat schlägt Frau Antje Kanngiesser und Herr Hans Zutter als neue Mitglieder vor.

Allen Bürgerinnen und Bürgern steht das Recht zu, an der Gemeindeversammlung weitere Vorschläge zu beantragen.

Der Gemeinderat empfiehlt der Gemeindeversammlung Frau Kanngiesser und Herrn Zutter zu wählen.



## 5. Kreditantrag Sanierung Pumpwerk - Verpflichtungskredit

Das Pumpwerk muss SUVA-Konform saniert werden:

CHF 2'000.00 für Geländer  
CHF 15'000.00 für SUVA konformer Einstieg  
CHF 15'000.00 für Lastumschalter  
CHF 3'000.00 für Entfeuchtungsgerät Wandmontage  
CHF 2'000.00 für Ventilator  
CHF 37'000.00  
=====

Die Beträge in kursiver Schrift (CHF 20'000.00) sind im bereits genehmigten Verpflichtungskredit für den Notstromgenerator eingerechnet, weshalb der Gemeinderat einen Kreditantrag von CHF 20'000.00 für den SUVA-konformen Einstieg mit Geländer stellt.

Folgekosten: Siehe Punkt 6

Der Gemeinderat empfiehlt der Gemeindeversammlung, den Kreditantrag von CHF 20'000.00 für die Sanierung Pumpwerk anzunehmen.

## 6. Übergabe Pumpwerk an ARA Region Murten

Der Gemeinderat beabsichtigt das Pumpwerk und die Sammelleitungen in die Verantwortung der ARA Region Murten zu übergeben. Die Landparzelle bleibt im Besitze der Gemeinde.

Mit der Abtretung des Pumpwerks muss die Anlage «14032.00 Pumpwerk» inklusive der unter Punkt 5 erwähnten Sanierungsinvestition einmalig ausserordentlich abgeschrieben werden (rund CHF 87'000.00).

Bei einer Übergabe des Pumpwerkes müsste die Gemeinde Greng den Notstromgenerator vorläufig nicht anschaffen. Von den genehmigten CHF 60'000.00 würden nur CHF 20'000.00 wie im Punkt 5 erwähnt genutzt und der Restbetrag würde verfallen.

Mit dieser Übergabe werden die jährlichen Unterhaltskosten (aktuell etwa CHF 5'400.00) und neue Investitionskosten der Pumpstation und Sammelleitungen durch die ARA Region Murten beglichen. Der Anteil der Gemeinde Greng an den Gesamtkosten verbleibt wie bisher gemäss Verbandsverteilungsschlüssel bei aktuell 0.8 %. Zudem entfallen wegen der einmaligen Abschreibung die jährlichen Abschreibungen der Pumpstation von CHF 1'120.00.

Der Gemeinderat empfiehlt der Gemeindeversammlung, die Übergabe Pumpwerk an ARA Region Murten zu genehmigen.



---

## 7. **Reglement über die Beteiligung der Gemeinde Greng an den Kosten der schulzahnärztlichen Kontrollen und Behandlungen – Genehmigung**

Dieses Reglement hat zum Zweck, den Umfang der Beteiligung der Gemeinde an den Kosten der Kontrollen und schulzahnärztlichen Behandlungen von Kindern und Jugendlichen festzulegen, deren Eltern auf dem Gemeindegebiet Greng wohnhaft sind.

Das Reglement kann auf der Gemeindeverwaltung oder auf der Homepage ([www.greng.ch](http://www.greng.ch)) eingesehen werden.

Der Gemeinderat empfiehlt der Gemeindeversammlung, das Reglement über die Beteiligung der Gemeinde Greng an den Kosten der schulzahnärztlichen Kontrollen und Behandlungen zu genehmigen.

## 8. **Verschiedenes**



# Mitteilungen

## ◆ Steuerbezug und Zinssätze für das Steuerjahr 2024

### Steueranzahlungen

In der Steuerperiode sind Akontozahlungen für die geschuldeten Steuern auf dem Einkommen, Vermögen, Gewinn, Kapital und den Liegenschaften zu entrichten. Der Betrag der Akontozahlungen wird auf der Grundlage der letzten Veranlagung oder aufgrund einer Schätzung des voraussichtlichen Steuerbetrages für das laufende Steuerjahr festgesetzt. Wenn Sie beim Erhalt der Akontorechnung der Ansicht sind, dass die berücksichtigte Grundlage nicht der Realität entspricht (z.B. Umbau, früheres ausserordentliches Einkommen, dauerhafte Erwerbsaufgabe, usw.) oder ein Mitglied der Familie keine Anrechnungsrechnung erhalten hat, bitten wir Sie um Kontaktaufnahme.

Die Akontozahlung wird auf neun monatliche Raten (April – Dezember) aufgeteilt. Die Raten sind jeweils am letzten Tag des Monats fällig, die erste Rate am 30.4.2024. Beträgt die Akontozahlung im Total weniger als 180 CHF, wird diese in einem Betrag in Rechnung gestellt, fällig am 31.8.2024 (mittlerer Verfall).

Falls die voraussichtlich geschuldeten Steuern höher als die Akontozahlungen sind, kann bis am 30.6. vom Folgejahr (allgemeiner Fälligkeitstermin) ohne Zinsaufrechnung eine zusätzliche Anzahlung geleistet werden (bitte dazu den leeren Einzahlungsschein «Zusätzliche Anzahlung» verwenden).

### Bezahlung der Rechnungen

Wenn Sie eine Bank oder die Post mit Ihren Zahlungen beauftragen, müssen Sie jedes Jahr die Einzahlungsscheine an Ihre Bank weiterleiten. Wenn Sie Ihre Zahlungen via E-Banking erledigen, bitten wir Sie, die jeweilige Referenznummer auf den Einzahlungsscheinen bei jeder Zahlung neu einzugeben. Dadurch wird verhindert, dass Ihre Zahlungen im falschen Steuerjahr verbucht werden.

### Steuerrechnung

Die Steuerrechnung basiert auf der kantonalen Veranlagung und ist innerhalb von 30 Tage nach Rechnungsdatum zahlbar. Die Steuern für Kapitalleistungen sowie die Grundstückgewinnsteuern werden individuell einkassiert und sind 30 Tage nach Rechnungsdatum fällig.

### Zinsen

Bei Bezahlung des Gesamtbetrages der voraussichtlichen Akontozahlungen bis zum 30.4.2024 wird Ihnen ein Vergütungszins (Skonto) von 0.25 % gewährt. Der Skonto wird pro Rata auf die monatlichen Fälligkeitstermine ab der 2. Steuerrate berechnet (netto = 0.08 %).

3.75 % Verzugszins, wenn die Bezahlung der Raten und der Steuerrechnung nach den Fälligkeiten erfolgt. Für die Begleichung des gesamten Akontobetrages in einer Zahlung ist der mittlere Verfall (31.08.2024) massgebend.

1 % Vergütungszins ab dem allgemeinen Fälligkeitstermin, wenn die Steueranzahlungen höher als der Steuerbetrag sind.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen die Finanzverwaltung unter Tel. 026 672 18 83 oder [verwaltung@greng.ch](mailto:verwaltung@greng.ch) gerne zur Verfügung.



### ◆ **Wohnbevölkerung**

Im April zählt die Gemeinde Greng 176 EinwohnerInnen. Davon sind 22 ausländische Staatsangehörige.

### ◆ **Jungbürgerinnen und Jungbürger**

Die Jugendlichen des Jahrgangs 2006 werden dieses Jahr ihre Volljährigkeit erreichen. Dies ist in unserer Gemeinde:

Shanaia Dummermuth
--------------------

Lisa Aline Krähenbühl
-----------------------

Der Gemeinderat wünscht den Jungbürger alles Gute für die Zukunft. Er hofft, dass sie am politischen Leben der Gemeinde Greng teilnehmen werden.

### ◆ **Ruhe- und Badeplatz der Gemeinde Greng**

Wie alle Jahre wurde an den Ostertagen der Badeplatz für die neue Saison eröffnet. Damit es auch in diesem Jahr für alle Benutzer und Benutzerinnen ein ungetrübter Aufenthalt wird, bitten wir Sie, das Nutzungsreglement zu beachten und die Anweisungen des Platzwartes zu befolgen. Die Gemeinde hat neue Liegestühle und einen Schrank angeschafft. Wir bitten Sie, die Stühle nach Gebrauch wieder an ihren Platz zu versorgen. Sämtlicher Abfall und mitgebrachte Gegenstände sind beim Verlassen des Badeplatzes wieder mitzunehmen und nicht auf dem Platz zurückzulassen. Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer mit viel Erholung und Genuss auf unserem wunderschönen Badeplatz.





## ◆ **Separate Sperrgutsammlung**

Der Gemeinderat bietet der Bevölkerung von Grench die Gelegenheit, Sperrgut zu entsorgen.

Die Mulde steht für die separate Sammlung wie folgt zur Verfügung:

Datum: **Mittwoch, 29. Mai 2024**  
Zeit: **08.30 bis 16.00 Uhr**  
Standort: **De Castella-Platz (Obelisk)**



## ◆ **Voraussichtliche Daten für Abstimmungen im Jahr 2024**

9. Juni                      22. September                      24. November

## ◆ **Hallen-, Schwimm- und Strandbad der Region Murten**

Beim Kauf einer Saisonkarte erhalten die EinwohnerInnen von Grench einen Rabatt von 10 % (Wohnsitzbestätigung oder Ausweis vorweisen).

## ◆ **1. August-Anlass 2024**

Der Gemeinderat möchten auch dieses Jahr wieder den Nationalfeiertag mit den Bürgerinnen und Bürgern von Grench gemeinsam feiern.

Merken Sie sich bitte den Termin 31. Juli 2024 schon mal vor. Wir werden uns mit weiteren Informationen im Verlaufe der nächsten Monate melden.

## ◆ **Öffentlicher Zugang zum Amtsblatt des Kantons Freiburg**

Seit 2024 ist das Amtsblatt des Kantons Freiburg online und gratis zugänglich.

Das Amtsblatt ist auf der kantonalen Website aufgeschaltet.  
(<https://abl.fr.ch>)





## ◆ Invasive Neophyten

Invasive Neophyten sind ein wichtiges Thema in der Schweiz. Sie breiten sich stark aus und verdrängen die einheimische Flora. Bestimmte Pflanzen sind gefährlich für unsere Gesundheit, andere können Bachufer destabilisieren oder Bauten schädigen. Der Japanische Staudenknöterich kann Mauern und Asphalt durchdringen und zu einer erhöhten Erosionsgefahr führen. Pflanzen wie die Robinie, die Ambrosie, das Greiskraut oder der Riesen-Bärenklau sind für Mensch und Tier giftig und/oder allergisierend.

In einigen Gärten und an Strassenrändern findet man zum Beispiel Japanischen Knöterich, Goldruten und Einjähriges Berufkraut.

Beschreibungen, Bekämpfung sowie Bilder zu bekannten invasiven Neophyten finden Sie auf folgenden Seiten:

<https://fr.ch/de/wna/energie-landwirtschaft-und-umwelt/fauna-und-biodiversitaet/neophyten> oder [www.neophyt.ch](http://www.neophyt.ch)

Werden Sie aktiv und entfernen Sie invasive Neophyten aus Ihrem Garten oder von Ihrem Grundstück. Schnittgut und Gartenabfälle mit belasteten invasiven Neophyten sind in den Hauskehricht (Kehrichtsack) zu entsorgen und nicht im normalen Grüncontainer.

### Japanischer Staudenknöterich



### Goldruten



### Ambrosie





## ◆ Gemeindeverwaltung

Die Schalteröffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Greng sind wie folgt:

<b>Montag</b>	<b>16.00 – 18.30 Uhr</b>
<b>Dienstag</b>	<b>08.30 – 11.30 Uhr</b>
<b>Donnerstag</b>	<b>08.30 – 11.30 Uhr</b>

Ausserhalb der Öffnungszeiten: Termin nach Vereinbarung

Telefon: 026 672 18 82 – [verwaltung@greng.ch](mailto:verwaltung@greng.ch) – [www.greng.ch](http://www.greng.ch)

## Agenda

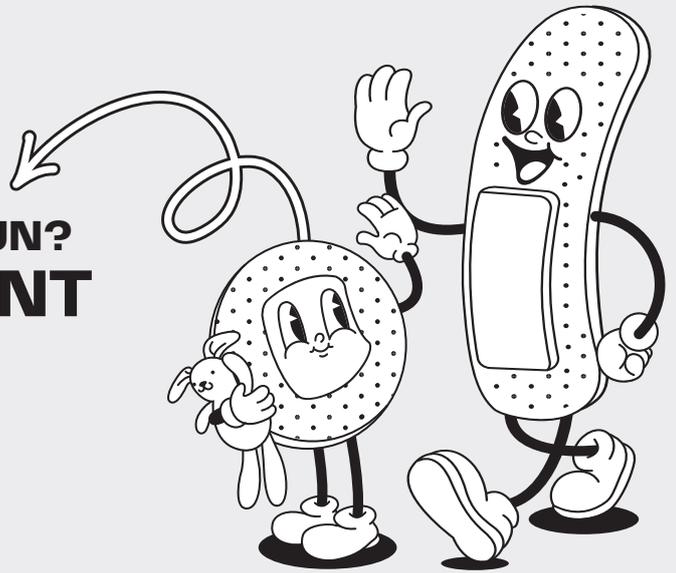
<b>13. Mai 2024</b>	<b>Gemeindeversammlung</b>
<b>16. Mai 2024</b>	<b>Kirchgemeindeversammlung Meyriez/Merlach</b>
<b>29. Mai 2024</b>	<b>Sperrgutsammlung</b>
<b>09. Juni 2024</b>	<b>Abstimmung</b>
<b>22. Juni 2024</b>	<b>Solennität Murten</b>
<b>31. Juli 2024</b>	<b>Bundesfeier</b>
<b>13. August 2024</b>	<b>Apérokonzert Murten Classics, Meyriez</b>
<b>22. September 2024</b>	<b>Abstimmung</b>
<b>24. November 2024</b>	<b>Abstimmung</b>



Die Gesundheitsligen des Kantons Freiburg erbringen im Auftrag des Kantons sozial-medizinische Unterstützungs- und Präventions-Dienstleistungen für Betroffene und deren Angehörige. Wir beraten Sie zu Hause oder in unseren Zweigstellen in Freiburg, Châtel-St-Denis, Cugy, Düdingen, Murten und im Gesundheitszentrum des Freiburger Südens in Billens und Riaz.

	<p><b>Krebsliga Freiburg</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Professionelle psychosoziale Beratung und Unterstützung für krebskranke Personen und deren Angehörige</li><li>• Unterstützung bei der beruflichen Wiedereingliederung (Job-Coaching)</li><li>• Information und Prävention</li><li>• Krebsregister: Erfassung und Verzeichnung von Daten zu allen Krebsneuerkrankungen im Kanton, statistische Auswertung</li></ul> <p>026 426 02 90 – <a href="mailto:info@liguecancer-fr.ch">info@liguecancer-fr.ch</a> – <a href="http://www.krebsliga-fr.ch">www.krebsliga-fr.ch</a></p>
	<p><b>Krebs-Früherkennung Freiburg</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Früherkennungs-Mammografie für alle Frauen ab 50 Jahren</li><li>• Früherkennung von Darmkrebs für Frauen und Männer ab 50 Jahren</li><li>• Information über Prävention und Früherkennung von Brust- und Darmkrebs</li></ul> <p>026 425 54 00 – <a href="mailto:depistage@liguecancer-fr.ch">depistage@liguecancer-fr.ch</a> – <a href="http://www.krebsliga-fr.ch">www.krebsliga-fr.ch</a></p>
	<p><b>Mobiles Palliative Care Team Voltigo</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Spezialisierte Palliative Care</li><li>• Begleitung und Unterstützung für Betroffene in schweren Krankheitssituationen</li><li>• 24/7 Betreuung für die begleiteten Personen und ihre Angehörigen</li><li>• Schulung von Berufsfachpersonen und freiwilligen Mitarbeitenden</li></ul> <p>026 426 00 00 – <a href="mailto:voltigo@liguecancer-fr.ch">voltigo@liguecancer-fr.ch</a> – <a href="http://www.krebsliga-fr.ch">www.krebsliga-fr.ch</a></p>
	<p><b>diabetesfreiburg</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Professionelle Beratung und Pflege für Kinder und Erwachsene mit Diabetes</li><li>• Behandlung diabetischer Fuss</li><li>• Ernährungsberatung</li><li>• Verkauf von Spezialmaterial</li><li>• Schulung von Fachpersonen im Bildungs- und Gesundheitsbereich</li><li>• Information und Prävention</li></ul> <p>026 426 02 80 – <a href="mailto:info@diabetefribourg.ch">info@diabetefribourg.ch</a> – <a href="http://www.diabetesfreiburg.ch">www.diabetesfreiburg.ch</a></p>
	<p><b>Lungenliga Freiburg</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Professionelle Beratung und Pflege für Menschen mit einer Atemwegserkrankung</li><li>• 24/7 Bereitschaft ohne Termin</li><li>• Ausbildung, Vermietung und Verkauf von Atemschutzgeräten</li><li>• Früherkennung von Tuberkulose und Umgebungsuntersuchungen</li><li>• Ausbildung von Gesundheitsfachkräften</li><li>• Information und Prävention</li></ul> <p>026 426 02 70 – <a href="mailto:info@liguepulmonaire-fr.ch">info@liguepulmonaire-fr.ch</a> – <a href="http://www.lungenliga-fr.ch">www.lungenliga-fr.ch</a></p>
	<p><b>CIPRET Freiburg</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Hilfe beim Rauchstopp, Präventionskampagnen</li></ul> <p>026 425 54 10 – <a href="mailto:info@cipretfribourg.ch">info@cipretfribourg.ch</a> – <a href="http://www.cipretfribourg.ch/">www.cipretfribourg.ch/</a></p>

Februar 2024



# MEDIZINISCHER NOTFALL: WAS TUN? IM RICHTIGEN MOMENT RICHTIG HANDELN



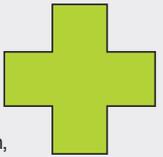
→ **EINE APOTHEKE AUFsuchen**  
→ **ODER DIE NOTFALLAPOTHEKE ANRUFEN**  
**0900 146 146** CHF 2.-/Min.

→ **EINE APOTHEKE AUFsuchen**  
→ **ODER DIE NOTFALLAPOTHEKE ANRUFEN**  
**0900 146 146** CHF 2.-/Min.



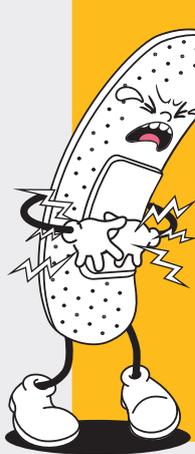
## Erwachsene ZUM BEISPIEL

- Neue leichte Symptome
- Stich oder leichte Verbrennung
- Eiterbläschen oder Hautrötungen
- Husten, Schnupfen, Halsschmerzen, leichte Kopfschmerzen



## Kinder von 0 - 16 Jahren ZUM BEISPIEL

- Neue leichte Symptome
- Stich oder leichte Verbrennung
- Eiterbläschen oder Hautrötungen
- Husten, Schnupfen, Halsschmerzen



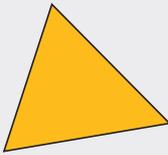
→ **IHRE HAUSÄRZTIN/IHREN HAUSARZT**  
→ **ODER DEN BEREITSCHAFTSDIENST ANRUFEN**  
**0800 170 171**  
→ **ODER EINE PERMANENCE AUFsuchen**

→ **IHRE KINDERÄRZTIN/IHREN KINDERARZT**  
→ **ODER DIE KIDSHOTLINE ANRUFEN**  
**0900 268 001** CHF 2.99/Min.,  
max. CHF 29.90/Anruf



## Erwachsene ZUM BEISPIEL

- Anhaltende Symptome
- Akute oder chronische Schmerzen
- Schnittwunden und Verletzungen
- Knochenbruch oder Verstauchung
- Eiterbläschen oder Hautrötungen mit Fieber



## Kinder von 0 - 16 Jahren ZUM BEISPIEL

- Anhaltende Symptome
- Anhaltendes Fieber
- Verschlechterung des Allgemeinzustandes
- Erbrechen oder Durchfall



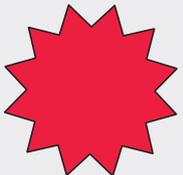
→ **DEN NOTFALL AUFsuchen**  
→ **ODER 144 ANRUFEN**

→ **DEN KINDERNOTFALL AUFsuchen,**  
**STANDORT HFR FREIBURG - KANTONSSPITAL**  
**ODER HIB PAYERNE**  
→ **ODER 144 ANRUFEN**



## Erwachsene ZUM BEISPIEL

- Atembeschwerden
- Brustschmerzen
- Bewusstlosigkeit, Lähmungserscheinungen
- Starker Blutverlust



## Kinder von 0 - 16 Jahren ZUM BEISPIEL

- Atembeschwerden
- Krampfanfall oder Bewusstlosigkeit
- Starker Blutverlust
- Erbrechen oder Durchfall mit Flüssigkeitsverlust
- Fieber (0 - 3 Monate)
- Knochenbruch





---

## Gemeinderat

---

**Markus HEDIGER**  
Ammann

Finanzen, Vertretung nach aussen,  
allgemeine Verwaltung,  
Liegenschaften Gemeinde  
Wasserversorgung, Abwasserentsorgung

[markus.hediger@greng.ch](mailto:markus.hediger@greng.ch)

Stellvertretung: Michela MORDASINI

---

**Michela MORDASINI**  
Vize-Präsidentin

Raumplanung, Bauwesen, Verkehr, Strassen,  
Friedhof/Bestattungswesen, Landwirtschaft

[michela.mordasini@greng.ch](mailto:michela.mordasini@greng.ch)

Stellvertretung: Markus HEDIGER

---

**Markus FABEL**

Bevölkerungsschutz, Feuerwehr, Militär,  
Energie, Gewässer, Kehrrechtswesen, Umwelt

[markus.fabel@greng.ch](mailto:markus.fabel@greng.ch)

Stellvertretung: Barbara WÜTHRICH

---

**Flavia GEHRIG**

Gesundheitswesen, Soziales,  
Gemeindeprojekte

[flavia.gehrig@greng.ch](mailto:flavia.gehrig@greng.ch)

Stellvertretung: Markus FABEL

---

**Barbara WÜTHRICH**

Bildung, Fremdbetreuung Kinder,  
Sport, Kultur

[barbara.wuethrich@greng.ch](mailto:barbara.wuethrich@greng.ch)

Stellvertretung: Flavia GEHRIG

---

## Gemeindeverwaltung

[verwaltung@greng.ch](mailto:verwaltung@greng.ch)  
Telefon 026 672 18 82

[www.greng.ch](http://www.greng.ch)  
De Castella-Platz 19, 3280 Greng

**Sylvia Hayoz**  
Gemeindeschreiberin  
[sylvia.hayoz@greng.ch](mailto:sylvia.hayoz@greng.ch)

Büroöffnungszeiten:  
Montag 16.00 – 18.30 Uhr  
Dienstag 08.30 – 11.30 Uhr  
Donnerstag 08.30 – 11.30 Uhr  
oder gemäss telefonischer Vereinbarung

**Beatrice Wacker**  
Finanzverwalterin  
[beatrice.wacker@greng.ch](mailto:beatrice.wacker@greng.ch)

Wasserwart Gemeinde Greng

Markus Hediger    Telefon 079 651 89 72